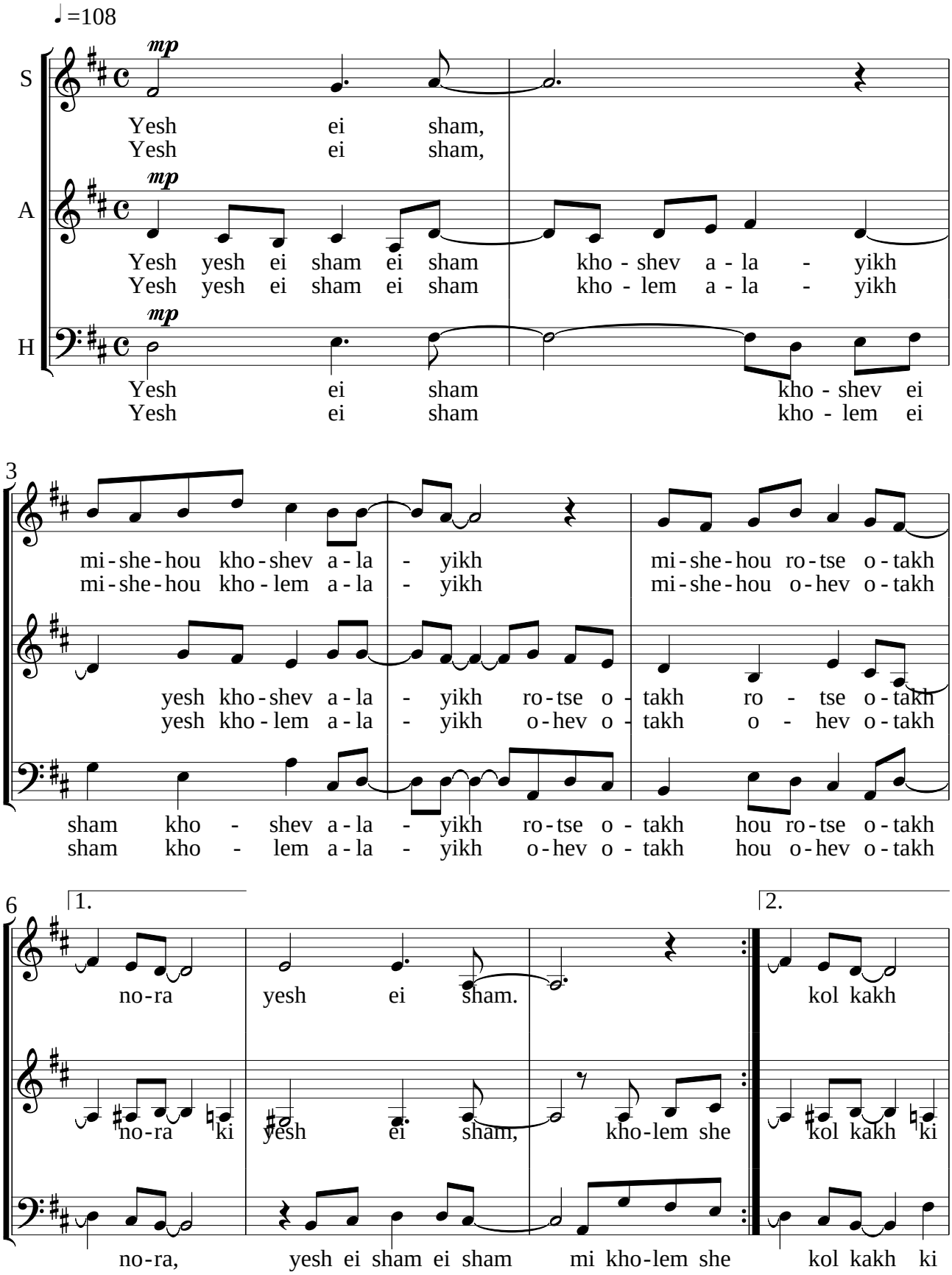
Yesh ei Sham

Arr: Gil Aldema

Lyr: Y. Rechter, A.Gov. Mus: Y.Rechter



Edité à l'usage exclusif de RENANIM: Mouvement Européen de Chorales Hébraïques
www.renanim.net

10

yesh ei sham. Tiv - ki az al tiv - ki laï - la
Ha - sha - khar lakh me - kha - ke kvar

yesh ei sham. Tiv - ki az al tiv - ki laï - la
Ha - sha - khar lakh me - kha - ke kvar

yesh ei sham. Az al tiv - ki ha - laï - la, ro-
Sha - khar me - kha - ke kvar me-

14

ro - shekh ha - ni - khi ha - ni - khi kann dou dou
me - e - ver me - e - ver la pi - na dou dou

ro - shekh ha - ni - khi ha - ni - khi kann dou dou
me - e - ver me - e - ver la pi - na dou dou

- shekh ha - ni - khi kann, ko - khav no - fel me - 'ir
- e - ver la pi - na, ha - she - mesh mis - to - ve-

17

dou ve-sho - el le - ann, ou - ma te-vak-shi mi-le-maa-
dou dou lé - od tnou - ma a - ni mis-ta - kel al pa - na-

dou ve-sho - el le - ann, ou - ma te-vak-shi mi-le-maa-
dou dou lé - od tnou - ma a - ni mis-ta - kel al pa - na-

et lei - lekh sho-el le - ann, ou - ma te-vak-shi mi-le-maa-
- vet akh-shav lé - od tnou-ma, a - ni mis-ta - kel al pa - na-

21

f *mp*

- la im ze o - ti az hi - ne a - ni she - lakh miz - mann.
- yikh et kha-lo - mekh me - la - te - fet ke - ren or kta - na.

f *p*

- la im ze o - ti az hi - ne a - ni she - lakh miz - mann. Ki
- yikh et kha-lo - mekh me - la - te - fet ke - ren or kta - na. Ki

f *p*

- la, im ze o - ti az hi - ne a - ni she - lakh miz - mann ki
- yikh, et kha-lo - mekh me - la - te - fet ke - ren or kta - na. ki

26

mf

Shir lakh shar
Yesh ei sham

mf

shir shir lakh shar a - tsouv senn - ti - menn - ta - li
yesh yesh ei sham ei sham kho - shev a - la - yikh

mf

shir lakh shar a - tsouv lakh
yesh ei sham kho - shev ei

28

shir a-tsouv senn - ti-menn-ta - li shir she - lo mash-'ir o-takh
mi-she-hou kho-shev a - la - yikh mi - she-hou ro - tse o-takh

shir senn - ti-menn-ta - li she-lo mash - 'ir mash - 'ir o-takh
yesh kho-shev a - la - yikh ro-tse o - takh ro - tse o-takh

shir senn - ti-menn-ta - li she-lo mash - 'ir lo mash-'ir o-takh
sham kho - shev a - la - yikh ro-tse o - takh hou ro - tse o-takh

31

To Coda ⊕

le - vad shir lakh shar. tou rou tou tou tou ah
no - ra yesh ei

le - vad ki shir lakh shar. tou rou tou tou tou ah
no - ra ki yesh ei

le - vad ki shir lakh shar. tou tou ah, tou rou tou
no - ra, ki yesh ei

36

tou tou ah. *f* tou tou ah tou rou tou tou ah

tou tou ah. tou rou tou *f* tou tou ah tou ah

tou tou ah. *f* tou rou tou tou ah, tou ah

40

D.S.𝄋 *al Coda* ⊕ *Coda*

tou - ah. sham.

tou ah tou rou ah. sham.

mf

tou ah tou - ah. ha sham.

Quelque part

Yoni Rechter, Anat Gov

Quelque part
Quelqu'un pense à toi
Quelqu'un te veut très fort
Quelque part.

Quelque part
Quelqu'un rêve de toi
Quelqu'un t'aime très fort
Quelque part.

Alors ne pleure pas ce soir,
Pose ta tête ici là,
Une étoile filante éclaire ta nuit,
Elle demande où ça.
Et que demandes tu d'en haut
Si c'est moi,
Alors je suis à toi depuis longtemps.

Je te chante un chant
Un chant triste et sentimental
Un chant qui ne te laisse pas seule
Je te chante un chant.

L'aube attend déjà
juste après le tournant
Le soleil se retourne à présent
Pour encore un somme.
Je regarde ton visage
Ton rêve est caressé
par un petit rayon de lumière.

Somewhere

Yoni Rechter, Anat Gov

Somewhere
Someone thinks of you
Someone wants you badly
Somewhere

Somewhere
Someone dreams of you
Someone loves you badly
somewhere

So don't cry tonight
Put your head right here
A falling star lights your night
Asking where to
And what do you ask from above
Should it be me,
Then here I've been yours for long.

I sing a song for you
A sad sentimental song
A song that won't leave you alone
I sing a song for you.

Dawn awaits
Just around the corner
The sun takes another turn
Again to slumber
I gaze at your face
Your dream is caressed
By a little ray of light.

יש אי שם

יוני רכטר, ענת גוב

יש אי שם
מישהו חושב עליך
מישהו רוצה אותך נורא
יש אי שם.

יש אי שם
מישהו חולם עליך
מישהו אוהב אותך נורא
יש אי שם.

אז אל תבכי הלילה
ראשך הניחי כאן
כוכב נופל מאיר את לילך
שואל לאן
ומה תבקשי מלמעלה
אם זה אותי
אז הנה אני שלך מזמן.

שיר לך שר
שיר עצוב סנטימטלי
שיר שלא משאיר אותך לבד
שיר לך שר.

השחר מחכה כבר
מעבר לפינה
השמש מסתובבת עכשיו
לעוד תנומה
אני מסתכל על פניך
את חלומך מלטפת
קרן אור קטנה.